

# eco



# en español

Desde 1972 en la Conferencia de Estocolmo para el Medio Ambiente, ECO ha sido publicado por agrupaciones no gubernamentales de ambiente, en las principales conferencias internacionales. ECO se edita de forma cooperativa por la Red de Acción Climática (CAN) en reuniones de la CMNUCC ahora en la COP20 /CMP10 en Lima  
 Dirección de correo electrónico de ECO: [administration@climatenetwork.org](mailto:administration@climatenetwork.org) – Sitio web de ECO: <http://climatenetwork.org/eco-newsletters> –  
 Editorial/Producción: Linh Do. Traducido al español por un equipo de CAN-LatinoAmérica (coord.: Mario Caffera) Imprima en papel 100% reciclado



## LOS MUCHACHOS BRAVUCONES DE SUIZA SE GANARON UN FÓSIL POR AMENAZA EN FINANZAS

SUIZA ganó ayer el primer lugar del Fósil del Día por comportarse como un gran matón.

Cualquier persona que escucha a la sociedad civil o a los científicos climáticos sabrá que tenemos que hacer mucho más si queremos mantener el aumento de temperatura por debajo del umbral acordado internacionalmente de 2 °C.

Un predecible financiamiento climático público que ayude a los países en desarrollo a aumentar la escala de sus acciones climáticas es esencial para mantener el giro de la rueda de ambición. Suiza, en una intervención el martes, no sólo se opuso a cualquier compromiso cuantificado jurídicamente vinculante en materia de financiación, sino que también amenazó a los países en desarrollo que tales exigencias puedan atentar contra el resultado aquí en Lima.

Otros países desarrollados, incluida la UE y los EE.UU. estuvieron cerca de ganarse un fósil también, pues tampoco se pintan en la gloria. Para mucha decepción, también rechazaron enérgicamente los compromisos en materia de financiación.

BRASIL quedó en segundo lugar después de haber declarado en el marco de diversos enfoques del Grupo de Contacto de Esquema de Diversos Enfoques que "no hay una doble contabilidad en el MDL" (!!)

Como numerosos científicos han documentado, la doble contabilidad de las emisiones es un problema serio con el Mecanismo de Desarrollo Limpio. Nuevas normas de contabilidad, robustas, que evidencien tales prácticas son seriamente necesarias a fin de asegurar la integridad de nuestros esfuerzos para combatir el cambio climático. Esta afirmación socava la acción climática y Brasil se ganó un segundo lugar fósil.

Había un poco de esperanza, pero ...

AOSIS recibió ayer el premio Rayo del Día por ser el primer grupo en apoyar directamente la eliminación completa de la contaminación de carbono para el año 2050 durante esta COP. Lo que hace esta declaración aún más poderosa es que otros países sumaron sus voces a la de los AOSIS, específicamente AILAC y Noruega. El logro de esta eliminación de las emisiones de combustibles fósiles y una transición justa a 100% de energía renovable para mediados de siglo es nuestra única esperanza para mantenerse por debajo del umbral de 2 °C.

Los países también deben asegurarse que haya suficiente apoyo financiero y tecnológico para el desarrollo de la transición de los países. Cambiando las inversiones y los subsidios de los combustibles fósiles a las energías renovables es un buen comienzo.

## Houston, we have a problem ...

No sólo está la nave espacial Tierra muy fuera de la trayectoria necesaria para permanecer por debajo de 2 °C al 2020: está casi a la deriva muy lejos de la vía segura. Ese fue el mensaje de ayer del PNUMA en el Diálogo Estructurado Experto: la brecha de gigatoneladas parece sólo crecer como nos acercamos a 2025 y 2030. Si se tiene en cuenta las advertencias del IPCC y otros que el límite de 2°C todavía puede ser demasiado alto y riesgoso, entonces la situación se ve aún peor.

Pero afortunadamente tenemos el kit de supervivencia todavía a nuestro alcance

Tal como ECO aprendió de la AIE, 80% del déficit de gigatoneladas al 2020 en el sector energético podría salvarse con medidas que no tienen ningún impacto sobre el PIB en todas las regiones (!!). La eficiencia energética y las energías renovables son las herramientas de supervivencia más importantes en el corto y largo plazo.

El PNUMA también hizo hincapié en la importancia de la eficiencia energética, que en casi todos los casos es la opción que tiene mucho ganar-ganar y ningún perder-perder así que, realmente, Partes: ¿Qué están esperando? Tal como dijo el presentador de la AIE ayer: en realidad no debería ser tan difícil.

¿Cuál es el supuesto que necesitamos para trazar?: “Cero carbono”, “retirar progresivamente las emisiones” y “descarbonización” eran vocabulario muy utilizado ayer. Teniendo este objetivo a largo plazo en mente, el Banco Mundial dijo que esta debe ser la base de la política. ¿Por cuánto tiempo es el largo plazo? Bueno, teniendo en cuenta todos los GEI, tendríamos que estar en cero alrededor de 2080 a 2100, dice el PNUMA, si hemos de permanecer dentro del límite de 2 °C. Para el principal culpable, CO<sub>2</sub>, tendrá que ser alcanzado en algún momento entre 2055 y 2070. Y en favor de un límite de 1,5° obviamente tendríamos que llevar a cero las emisiones de carbono aún más rápido.

El Diálogo de Expertos también examinó las emisiones negativas: cuanto más tardemos en la acción, y las emisiones posteriores lleguen a cero, más emisiones negativas tendríamos que lograr en el futuro para mantenernos por debajo de 1,5° ó 2 °C de calentamiento. ECO se complace en oír finalmente una revisión de la realidad que concluye en que la principal tecnología de eliminación de carbono supuesta en los modelos actuales - biomasa con CCS - es pura teoría y muy poco se sabe con qué amplitud en realidad podría ser implementada, dadas múltiples barreras, problemas, y factores limitantes que existen en el mundo real (ECO recomienda revisar el útil cuadro de información del informe del PNUMA).

La realidad es que si las tecnologías de eliminación de dióxido de carbono no están ampliamente disponibles (como se supone generalmente en los modelos), las emisiones tendrán que ser llevadas a cero aún más rápido. La AIE recordó a las Partes que los inversores están buscando algunas señales claras de París. ¿Qué es una inversión segura? ¿Es (todavía) de alto carbono o es tecnología baja en carbono?

Después de escuchar atentamente a los expertos, ECO está convencido aún más que antes que las señales que el acuerdo de París tiene que enviar son: una eliminación completa de los combustibles fósiles para el año 2050, y una transición justa a 100% de energía renovable para todos. Y para llegar a tiempo, esta eliminación de combustible fósil debe comenzar hoy.

## Cambiar el sistema, no el clima

Organizaciones de la sociedad civil peruana y movimientos de base están aprovechando la celebración de COP20 en el Perú para aunar esfuerzos en la elevación de los temas ambientales en la agenda del gobierno, en particular en el marco de las políticas de desarrollo del país.

Los impactos del cambio climático ya han llegado a Perú. La gente en Perú ya está experimentando los impactos negativos del cambio climático, tales como la escasez de agua y lo que atañe a los problemas ambientales y sociales existentes.

Mientras que la Presidencia de la COP20 debería haber sido una oportunidad para que el gobierno peruano pueda mostrar liderazgo en cuestiones ambientales, sus recientes políticas nacionales muestran que el medio ambiente se ha vuelto cada vez menos una prioridad. Por ejemplo, en julio de este año, el gobierno aprobó la llamada Ley 30230 (también conocida como 'Ley Paquetazo'), lo que reduce la importancia de las normas ambientales con el objetivo de atraer inversiones en las industrias extractivas.

La promoción de las industrias extractivas ya ha dado lugar a casos como el de Máxima Chaupe, una agricultora. Ella fue demandada por Yanacocha - una de las mayores compañías mineras de oro - por vivir en la tierra donde Yanacocha estaba planeando su proyecto de extracción de Conga. Máxima y su familia no sólo recibieron la orden de abandonar la tierra, sino que también se les pidió que pagaran una multa en compensación a Yanacocha de alrededor de USD \$ 2.000. Otras injusticias incluso han dado lugar a muertes: Edwin Chota, Jorge Ríos, Leoncio Quinticima y Francisco Pinedo, indígenas, que fueron asesinados por madereros ilegales cuando trataron de proteger su bosque comunitario cerca de un área de conservación protegida en la Amazonia de Perú.

La COP20 es un hito importante en el camino a París, pero sigue siendo un espacio cerrado para la gente como Máxima y Edwin que reclaman justicia y exigen un nuevo camino a un clima agradable y al desarrollo sostenible.

ECO se complace en anunciar dos eventos con el objetivo de cambiar esta situación. En primer lugar, desde el 8 al 11 de diciembre, la Cumbre de los Pueblos se llevará a cabo en Lima. Será un espacio abierto a la gente a asistir, informarse, hacer propuestas, y exigen medidas urgentes para llevar a cabo por sus gobiernos. En segundo lugar, la sociedad civil y las organizaciones de movimientos sociales también están organizando la Marcha Mundial en Defensa de la Madre Tierra (Marcha del Pueblo), que tendrá lugar el día 10 de diciembre en Lima. Se espera la participación de cerca de 15.000 personas.

### ECO en línea

Recuerde que puede leer su ECO en línea desde su iPad, iPhone o androide

<http://bit.ly/GetECO>



----- desde las YOUNGO -----  
**¿POR QUÉ FUTURO LUCHARÁ USTED  
 PARA QUE SUS HIJOS TENGAN EN 2050?**

### CÓMO LUCHAR POR EL FUTURO EN LA CMNUCC *Guía para negociadores y ministros*

Hoy es el Día del Joven y las Generaciones Futuras.

Para celebrar YOUNGO ha reunido unas sencillas instrucciones sobre la lucha de nuestra vida. Nunca se es demasiado viejo para aprender y nunca se está demasiado cansado / contrariado / aburrido para luchar por el futuro.

1. Somos los ciudadanos de sus países, y exigimos que hagan nuestras contribuciones determinadas a nivel nacional ambiciosas. Podemos asumir la responsabilidad de sus errores del pasado, pero sus decisiones sobre el futuro deben ser justas y equitativas: estas decisiones afectan a nuestros hogares, nuestras comunidades y nuestras vidas.
2. El trabajo de nuestra vida será de eliminar gradualmente las emisiones de carbono a cero. Su trabajo es simple: hacer el compromiso de una limpia y justa eliminación gradual de combustibles fósiles, y una incorporación del 100% de energías renovables a partir de ahora y a lograrse a más tardar el 2050.
3. No retacee nuestro futuro y el de las futuras generaciones. Ustedes consistentemente nos dicen que no se lo puede permitir, pero sabemos que hicieron mal las cuentas: no cuentan en absoluto que nosotros tengamos un futuro. Inviertan hoy, lo cual para los países industriales incluye el pago de vuestras deudas climáticas. Y hagan llegar el mensaje a sus ministerios de finanzas.
4. Todos sabemos que el 80% de las reservas conocidas de petróleo, carbón y gas deben permanecer en el suelo. Nuestro dinero estaría mejor invertido en una transición comunitaria, de bajo carbono, incluyendo a la educación. Queremos oírlos responder a la pregunta: ¿cuándo nuestro país dejará de extraer combustibles fósiles?
5. Somos plenamente conscientes de los juegos que algunos de ustedes hacen en este proceso, la manipulación y la apropiación de las voces de los más vulnerables, incluidos los jóvenes. Reconocemos sus tácticas de divide y vencerás y queremos dejar esto en claro: los jóvenes nos estamos uniendo y no nos pueden detener, sólo pueden unírseles.